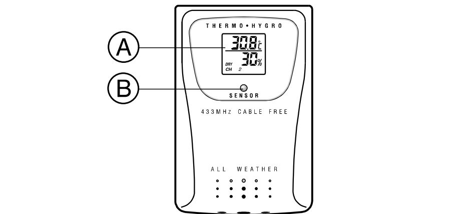
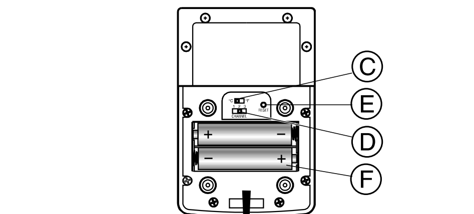
Oregon SCIENTIFIC

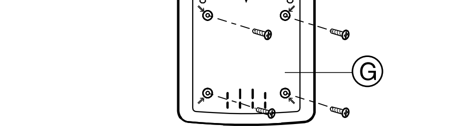
REMOTE THERMO-HYGROMETER WITH LCD

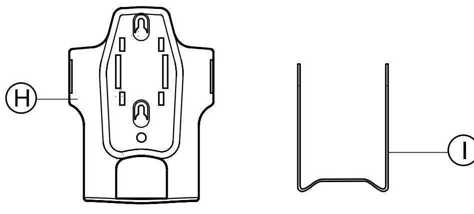
MODEL : THGR228N

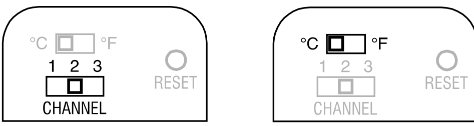
USER'S MANUAL



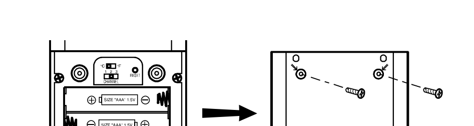


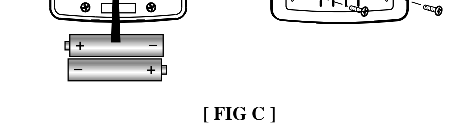






[FIG A] [FIG B]

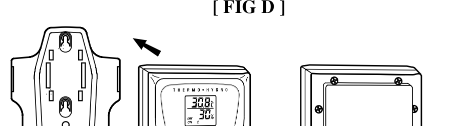


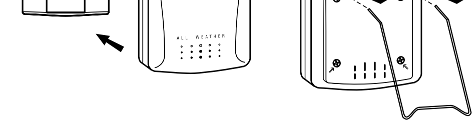


[FIG C]



[FIG D]





[FIG E]

ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Remote Thermo-Hygro Sensor (THGR228N).

The THGR228N is compatible with a variety 433MHz multi-channel in-out thermo-hygro monitoring units. Operation is easy and no wire installation is required.

COMPATIBLE UNITS

Note: The THGR228N is compatible with a variety of multi-channel units. If unsure about the compatibility of this units, please consult your dealer for further advise.

Examples of compatible units are as follows:

EMR899HGN WMR918N

MAIN FEATURES

Ⓐ **Two-line LCD**
Displays the current temperature and humidity monitored by the remote unit
- Temperature display
- Humidity display
- Comfort-level indicator

Ⓑ **LED INDICATOR**
Flashes when the remote unit transmits a reading

Ⓒ **°C/°F SLIDE SWITCH**
Selects between Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F)

Ⓓ **CHANNEL SLIDE SWITCH**
Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3

Ⓔ **RESET BUTTON**
Returns all settings to default values

Ⓕ **BATTERY COMPARTMENT**
Accommodates two UM-4 or AAA size alkaline batteries

Ⓖ **BATTERY DOOR**

Ⓗ **WALL-MOUNT HOLDER**
Supports the remote unit in wall-mounting

Ⓘ **REMOVABLE TABLE STAND**
For standing the remote unit on a flat surface

GETTING STARTED

Note: To ensure proper reception between the main unit and the remote sensor, follow the instructions carefully.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION

1. Place both units as close as possible to each other.
2. Remove the screws on the battery door of the remote unit.
3. Assign a different channel to each remote sensor by changing the channel switch in the battery compartment of the remote sensor. **[FIG A]**
4. Select the units of measurement for the temperature display on the °C/°F slide switch. **[FIG B]**
5. Install 2 alkaline batteries (UM-4 or "AAA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown. **[FIG C]**
6. Insert batteries or press the reset button of the main unit. Follow the instructions as set out in the User's manual.
7. Replace the battery compartment door and secure its screws.
8. Position the remote sensor and main unit within effective transmission range, which in usual circumstances, is 30 meters.

Note: The effective range may be limited by building materials and the position of either the main unit or remote sensors. Try various set-up arrangements for best result.

Though the sensor is weatherproof, and is meant for use outside, it should be placed away from direct sunlight, rain, or snow.

CHANGING CHANNELS

Once a channel is assigned to a unit, you can only change it by removing the batteries and repeating the above procedure.

LOW-BATTERY WARNING

A battery-low indicator [ ] will activate on the sensor to indicate that the batteries are low and require changing. Low batteries for a given sensor will also be indicated on the main unit. Replace the batteries when the low-battery indicator appears.

Note: Disposed of improperly, batteries can beharmful. Protect the environment by taking exhausted batteries to authorized disposal stations.

THE COMFORT-LEVEL INDICATOR

The comfort level is based on the recorded relative humidity. An indicator will be displayed to show if the level is comfortable, wet or dry. **[FIG D]**

OPERATION

Once batteries are in place, the sensor will start transmitting samplings at 40-second intervals.

The remote sensor reading shown on the LCD of the main unit depends on which remote sensor channel has been chosen.

HOW TO RESET THE UNIT

The reset function is required only when the unit is operating in an unfavorable way or malfunctioning.

To access:

1. Lift open the battery compartment door.
2. Place a blunt stylus into the hole marked RESET and press.
3. Replace the battery compartment door.

See the user's manual of your main unit for further information.

HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNT

This sensor comes with a wall-mount holder and a removable stand. Use either to hold the unit in place. **[FIG E]**

PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Remote thermo-hygro unit

Displayed temperature range	: -50.0°C to +70.0°C (-58.0°F to 158.0°F)
Proposed operating range	: -20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
Temperature resolution	: 0.1°C (0.2°F)
Humidity Resolution	: 1%
Relative humidity measurement range	: 5% RH to 95% RH
RF Transmission Frequency	: 433 MHz
Number of channels	: 3
RF Transmission Range	: Maximum 30 meters
Temperature sensing cycle	: around 40 seconds
Power	: two (2) UM-4 or "AAA" 1.5V alkaline batteries
Weight	: 63 gm (without batteries)
Dimension	: 92 x 60 x 20 mm (H x W x D)

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY
The information below is not to be used as contact for support or sales. Please call our customer service number (listed on our website at www.oregonscientific.com, or on the warranty card for this product) for all inquiries instead.

We

Name:	Oregon Scientific, Inc.
Address:	19861 SW 95th Place, Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone No.:	1-800-853-8883
Fax No.:	1-503-684-8883

declare that the product

Product No.:	BAR608HGA
Product Name:	Wireless Weather Station
Manufacturer:	IDT Technology Limited
Address:	Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1, 41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

is in conformity with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) This device may not cause harmful interference.
2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: www2.oregonscientific.com/service/support

OR

Call 949-608-2848 in the US.

For international enquiries, please visit:
http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard **EN 60950-1: 2001**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Applied Standards **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Applied Standards **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative

CE

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EC countries, Switzerland (CH)
and Norway (N)

ITALIANO

INTRODUZIONE

Complimenti per aver acquistato il Sensore Remoto per Termo-igrometro (THGR228N). Il THGR228N è compatibile con una molteplicità di unità di monitoraggio igrotermiche multicanale int/est. da 433 MHz. Il funzionamento non richiede nessuna cablatura.

STRUMENTI COMPATIBILI

Nota: Il THGR228N è compatibile con una molteplicità di unità di monitoraggio. Se non si è sicuri della compatibilità di questa unità, consultare il proprio concessionario per ulteriore assistenza.

Esempi di strumenti compatibili:

EMR899HGN WMR918N

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Ⓐ **LCD a due sezioni**
Visualizza le letture di temperatura ed umidità rilevate dall'unità a distanza.
- Visualizzazione della temperatura
- Visualizzazione dell'umidità
- Indicatore di ambiente

Ⓑ **INDICATORE LED**
Lampeggia quando l'unità remota trasmette un rilevamento.

Ⓒ **SELETTORE °C/°F**
Permette di selezionare i gradi centigradi (°C) o Fahrenheit (°F)

Ⓓ **SELETTORE DEI CANALI**
Permette di designare il Canale 1, il Canale 2 o il Canale 3 dell'unità remota

Ⓔ **PULSANTE RESET (AZZERA)**
Ripristina i valori predefiniti di tutte le impostazioni.

Ⓕ **VANO BATTERIE**
Accoglie due batterie di formato AAA.

Ⓖ **SPORTELLO VANO BATTERIE**

Ⓗ **FORO PER IL MONTAGGIO A PARETE**
Permette di appendere l'unità a parete.

Ⓘ **SUPPORTO DI APPOGGIO RETRATTILE**
Permette di posizionare l'unità principale su una superficie piana.

COME INIZIARE

Nota: Per assicurare una ricezione accurata tra lo strumento principale e il sensore remoto, seguire queste istruzioni attentamente.

INSTALLAZIONE DI BATTERIE E CANALI

1. Posizionare entrambi gli strumenti il più vicino possibile tra di essi.
2. Togliere le viti dal vano batterie.
3. Assegnare un canale diverso a ciascuno dei sensori remoti per mezzo del selettore dei canali situato all'interno del compartimento batterie del sensore remoto. **[FIG A]**
4. Selezionare l'unità di visualizzazione delle temperature con il selettore °C/°F. **[FIG B]**
5. Installare due batterie alcaline (tipo UM-4 o "AAA" da 1,5V) seguendo attentamente le polarità indicate. **[FIG C]**
6. Inserire le batterie e premere il tasto di azzeramento dello strumento principale. Seguire le istruzioni che troverete nel manuale dell'Utente.
7. Riposizionare lo sportello del vano batterie ed avvitarlo con le relative viti.
8. Posizionare l'unità remota e l'unità principale entro un campo di trasmissione efficace, che in circostanze normali varia da 20 a 30 metri.

Nota: Va osservato che il campo di efficienza è notevolmente condizionato dai materiali dell'edificio e dall'ambiente in cui sono posizionate l'unità principale e l'unità remota. Provare diverse configurazioni per ottenere il risultato migliore.

Sebbene sia resistente alle intemperie e concepito per l'impiego in ambienti esterni, il sensore va posizionato lontano dalla luce solare diretta e al riparo da pioggia o neve.

CAMBIAMENTO DEI CANALI

Una volta che è stato assegnato ad una unità, un canale può essere modificato soltanto togliendo le batterie e ripetendo la procedura sopra indicata.

AVVERTIMENTO DI BASSA CARICA DELLE BATTERIE

Un indicatore di esaurimento batteria [ ] si attiverà sul sensore per indicare che le batterie stanno per scaricarsi e richiedono la sostituzione. L'abbassamento di carica per un dato sensore è anche indicata sull'unità principale. Le batterie vanno sostituite quando appare questo indicatore.

Nota: se non smaltite correttamente, le batterie possono risultare nocive. Per proteggere l'ambiente, portare le batterie scariche in un centro di smaltimento autorizzato.

INDICAZIONE DI AMBIENTE

Le indicazioni di ambiente si basano sull'umidità relativa registrata e indicano se l'ambiente circostante è confortevole, umido o secco. **[FIG D]**

FUNZIONAMENTO

Una volta installate le batterie, il sensore inizierà a trasmettere rilevamenti ad intervalli di 40 secondi.
Sull'unitá principale sará possibile monitorare la temperatura del sensore remoto.

COME AZZERARE LO STRUMENTO

L'operazione é da dffettuarsi solo sei dati rilevati appaiono incoerenti o se la comunicazione tra l'unitá remota e l'unitá principale non é attiva.
Per azzerare:
1. Aprire lo sportello del compartimento batterie.
2. Premere con un oggetto appuntito il tasto reset.
3. Riporre il coperchio del vano batterie.

Per ulteriori informazioni, vedere il manuale relativo all'unità principale.

COME USARE IL SUPPORTO DA TAVOLO O PER IL MONTAGGIO A PARETE

Questo sensore viene fornito con un elemento per il montaggio a parete e con un supporto asportabile. Usare l'uno o l'altro dispositivo per tenere l'unità in posizione. **[FIG E]**

PRECAUZIONI

Questo strumento è studiato per offrire molti anni di funzionamento soddisfacente a condizione che venga maneggiato con cura. Attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Non immergere l'unità in liquidi.
2. Non pulire l'unità con sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere temperature eccessive o umidità che possano provocare mal funzionamenti, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare la batteria o distorcere i componenti.
4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui. L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
5. Usare solo batterie nuove, come specificato nelle istruzioni del produttore. Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie, poiché queste ultime possono provocare perdite.
6. Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Igrometro / termometro per rilevamenti a distanza

Campo di temperatura visualizzato	: da -50°C a +70°C (da -58°F a 158°F)
Campo di esercizio consigliato	: da -20°C a +60°C (da -4°F a 140°F)
Risoluzione di temperatura	: 0,1°C (0,2°F)
Risoluzione umidità	: 1%
Campo di misurazione umidità relativa	: da 5% a 95% UR
Frequenza di trasmissione RF	: 433 MHz
Numero di canali	: 3
Raggio di trasmissione RF	: massimo 30 metri
Ciclo di rilevamento temperatura	: circa 40 secondi
Alimentazione	: 2 batterie UM-4 o "AAA" alcaline da 1,5 V
Peso	: 63 g (senza batteria)
Dimensioni	: 92 x 60 x 20 mm (L x W x T)

AVVERTENZA

- Il contenuto di questo manuale e le specifiche tecniche di questo prodotto sono soggetto a modifiche senza preavviso.
- Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio
(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)
Standard applicati **EN 60950-1: 2001**

Compatibilità Elettromagnetica
(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)
Standard applicati **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso corretto delle spettro delle radiofrequenze
(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)
Standard applicati **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Informazioni aggiuntive:
L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

CE

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE
Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH)
e Norvegia (N)

FRENCH

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du Senseur Thermo-Hygro à distance (THGR228N).
Le THGR228N est compatible avec différents appareils de relevés thermo-hygro intérieur-extérieur multi-canaux 433 MHz. Il est très simple à utiliser et ne nécessite aucun câblage.

APPAREILS COMPATIBLES

Remarque: Le THGR228N est compatible avec différents appareils multi-canaux. En cas de doute quant à la compatibilité de cet appareil, s'adressercositaire.

Les exemples d'appareils compatibles sont les suivants:

EMR899HGN WMR918N

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Ⓐ **LCD deux lignes**
Affiche la température et l'humidité actuelles relevées par l'appareil à distance.
- Affichage de la température
- Affichage de l'humidité
- Indicateur de niveau de confort

Ⓑ **TEMOIN LED**
Clignote lorsque la sonde transmet des indications

Ⓒ **COMMUTATEUR °C / °F**
Permet de basculer entre les températures en degrés Centigrade (°C) ou degrés Fahrenheit (°F)

Ⓓ **COMMUTATEUR DE CANAUX**
Désigne le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.

Ⓔ **TOUCHE DE REMISE A ZERO**
Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.

Ⓕ **COMPARTIMENT A PILES**
Accepte deux piles de type AAA

Ⓖ **COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES**

Ⓗ **SUPPORT MURAL**
Reçoit l'unité déportée lors d'une fixation au mur

Ⓘ **SOCLE AMOVIBLE**
Permet de poser la sonde sur une surface horizontale

MISE EN MARCHE

Remarque: Pour assurer une réception adéquate entre l'unité principale et le senseur à distance, suivez ces instructions avec précision.

INSTALLATION DES PILES ET DES CANAUX

1. Rapprochez les unités le plus possible l'une de l'autre.
2. Retirez les vis du logement des piles.
3. Assignez un canal différent à chaque senseur à distance en changeant le bouton de canal dans le compartiment à piles du senseur à distance. **[FIG A]**
4. Sélectionnez l'unité de relevé des températures à l'aide de l'interrupteur coulissant °C/ °F. **[FIG B]**
5. Insérez deux piles alcaline (UM4 ou "AAA" de type 1.5V) en respectant strictement les polarités indiquées. **[FIG C]**
6. Insérez les piles ou appuyez sur le bouton réinitialisation de l'unité principale. Suivez les instructions détaillées dans le guide de l'utilisateur.
7. Remettez la trappe du logement des piles en place et resserrez les vis.
8. Positionnez l'appareil commandé à distance et l'appareil principal dans un rayon de transmission effective, généralement de 30 mètres.

Notez que la portée effective dépend en grande partie des matériaux de construction et de l'emplacement des appareils principaux et commandés à distance.

Bien que la sonde soit étanche et conçue pour être utilisée à l'extérieur, il est conseillé de la placer à l'abri des rayons du soleil, de la pluie ou de la neige.

CHANGEMENT DE CANAL

Une fois qu'un canal a été attribué à un appareil, vous ne pouvez le changer qu'en ôtant les piles et en recommençant les procédures ci-dessus.

ALARME DE PILES FAIBLES

Un indicateur de pile faible [ ] activera le senseur pour indiquer que les piles sont faibles et doivent être remplacées. Les piles faibles d'un senseur donné seront aussi indiquées sur l'appareil principal. Remplacer les piles quand l'indicateur de pile faible apparaît.

Remarque: Des piles éliminées n'importe comment peuvent être nocives. Protéger l'environnement en portant toutes piles épuisées dans une décharge autorisée.

NIVEAU DE CONFORT

Le niveau de confort est basé sur l'humidité relative enregistrée. Un indicateur sera affiché pour indiquer si le niveau est confortable, humide ou sec. **[FIG D]**

FONCTIONNEMENT

Une fois que les piles sont en place, la sonde commence à émettre des échantillonnages à intervalles de 40 secondes.

La lecture du senseur à distance indiquée sur l'Ecran à cristaux liauides dépend de la chaîne du senseur à distance qui aura été choisie.

COMMENT REINITIALISER L'APPAREIL

La fonction réinitialisation n'est requise uniquement que lorsque l'unité fonctionne de manière incorrecte ou mauvaise.

Zur Öffnung:

1. Ouvrez la porte du compatiment à piles.
2. Placez un objet pointu dans le trou marqué RESET et appuyez.
3. Refermez le compartiment à piles.

Reportez-vous au livret de l'utilisateur de votre appareil principal pour de plus amples informations.

COMMENT UTILISER LE PIED DE SUPPORT OU L'INSTALLATION MURALE

Cette sonde est fournie avec un support pour installation murale et un pied amovible. Utilisez l'un ou l'autre pour maintenir l'appareil en place. **[FIG E]**

PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Appareil thermo-hygro à distance

Rayon d'affichage des températures	: -50,0°C à +70,0°C (-58,0°F à 158,0°F)
Plage de fonctionnement proposée	: -20,0°C à +60,0°C (-4,0°F à 140,0°F)
Limite de résolution de température	: 0,1°C (0,2°F)
Précision de l'humidité	: 1%
Rayon de relevé de l'humidité relative	: 5% RH à 95% RH
Fréquence d'émission RF	: 433 MHz
Nombre de canaux	: 3
Rayon de Communication RF	: 30 mètres maximum
Cycle de sondage de température	: 40 secondes environ
Alimentation	: utilise 2 piles alcalines 1,5V de type UM-4 "AAA"
Poids	: 63 gm (sans piles)
Dimensions	: 92 x 60 x 20 mm (H x I x L)

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reporduit sans l'autorisation du fabricant.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est muni du module transmetteur. Il est conforme aux conditions requises par l'article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC si il est utilisé à bon escient et si la ou les norme(s) suivante(s) sont respectée(s):

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s)
EN 60950-1: 2001

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s)
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio
(Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)
norme(s) appliquée(s)
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Information supplémentaire:
Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Représentant du fabricant R&TTE

CE

PAYS CONCERNES RTT&E
Tous les pays de l'UE, Suisse (CH)
et Norvège (N)

DEUTSCH

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses kabellosen Thermo-Hygro-Sensors (THGR228N).
Das THGR228N ist kompatibel mit verschiedenen 433 MHz Mehrkanal-Thermo-Hygro-Basisgeräten für Innen-und Außentemperaturen kompatibel. Die Bedienung ist einfach, und keine Kabelinstallationsarbeiten müssen ausgeführt werden.

KOMPATIBLE GERÄTE

Anmerkung: Das THGR228N ist mit verschiedenen Mehrkanalgeräten kompatible. Bitte treten Sie mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, für ausführliche Beratung zur Kompatibilität dieses Gerätes.

Beispiele für kompatible Empfangsgeräte:

EMR899HGN WMR918N

EIGENSCHAFTEN

Ⓐ **ZWEIZEILIGE LCD-ANZEIGE**
Anzeige der Temperatur-und Luftfeuchtigkeitswerte.
- Temperaturanzeige
- Anzeige für Luftfeuchtigkeit
- Komfort-Indikator

Ⓑ **LED-INDIKATOR**
Blinkt während der externe Sensor eine Messung an das Empfangsgerät sendet.

Ⓒ **°C/°F WAHLSCHALTER**
Einstellen der Temperaturanzeige für Celsius- (°C), oder Fahrenheit-Grade (°F).

Ⓓ **SENDEKANAL-WAHLSCHALTER**
Weist einem Sensor Kanal 1, Kanal 2 oder Kanal 3 zu.

Ⓔ **RÜCKSETZ-TASTE (RESET)**
Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.

Ⓕ **BATTERIEFACH**
Enthält zwei Batterien des Typs "AAA".

Ⓖ **BATTERIEFACH-ABDECKUNG**

Ⓗ **HALTERUNG FÜR WANDAUFHÄNGUNG**
Um den Aussensensor an einer Wand aufzuhängen.

Ⓘ **ABNEHMBARER STANDBÜGEL**
Zur Aufstellung des Aussensensors auf einer ebenen Oberfläche.

VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

Anmerkung: Um einen optimalen Empfang zwischen Empfangsgerät und Aussensensor zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

EINLEGEN DER BATTERIEN UND KANAL-EINSTELLUNG

1. Stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich beieinander auf.
2. Nehmen Sie die Batterienfachabdeckung ab.
3. Wählen Sie verschiedene Kanäle für jedes Sensorgerät, indem Sie im Batteriefach die Stellung des Kanalschalters verändern. **[FIG A]**
4. Stellen Sie die Temperaturanzeige für °C/ °F mittels des entsprechenden Wahlschalters ein. **[FIG B]**
5. Legen Sie 2 "Alkali" Batterien (UM-4 oder "AAA"-Größe 1,5V) entsprechend der angegebenen Polaritäten ein. **[FIG C]**
6. Legen Sie die Batterien ein oder drücken Sie den Resetknopf des Empfangsgerätes.
7. Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder auf, und ziehen Sie die Schrauben fest.
8. Stellen Sie das Empfangsgerät und die Aussensensoren innerhalb der Reichweite der Geräte auf, d.h. in einem Umkreis von 30 Metern.

ACHTUNG: BATTERIEN GEHÖREN NICHT IN DEN HAUSMÜLL. BITTE GEBEN SIE DIESE AN DEN DAFÜR VORGESEHENEN SAMMELSTELLEN AB.

Beachten Sie, daß die tatsächliche Reichweite der Geräte von den jeweils im Gebäude verwendeten Materialien, und der Position der externen Sensoren abhängt. Testen Sie verschiedene Aufstellungsorte, um optimale Resultate zu erzielen.

Obwohl die Aussensensoren wetterfest sind, sollten Sie diese dennoch nicht an Orten plazieren, wo diese direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

ÄNDERN DER KANALZUWEISUNG

Sobald Sie einem Sensor einen Kanal zugewiesen haben, können Sie diese Einstellung nur durch Herausnehmen der Batterien ändern, und indem Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.

BATTERIEINDIKATOR

Ein Batteriestand-Indikator [ ] erscheint an der Sensoreinheit wenn die Batterien leer sind und ausgewechselt werden müssen. Ein entsprechender Indikator erscheint auch am Hauptgerät, und zeigt an, für welchen Sensor die Batterien ausgewechselt werden müssen. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn der Batteriestand-Indikator erscheint.

Anmerkung: Unsachgemäß entsorgte Batterien können die Umwelt schädigen. Schützen Sie die Umwelt, und bringen Sie leere Batterien stets zu einer offiziellen Sammelstelle.

KOMFORT-ANZEIGE

Die Anzeige für den Raumluft-Komfort basiert auf den gespeicherten Werten für die relative Luftfeuchtigkeit. Ein Indikator zeigt an, ob die Raumluft "angenehm" oder zu "feucht" ist. **[FIG D]**

AUFNAHME DES BETRIEBS

Nachdem die Batterien in einen Aussensensor eingelegt wurden, beginnt dieser mit der Übertragung der gemessenen Temperatur in Intervallen von 40 Sekunden.

Die auf der LCD Anzeige erscheinende Aussensensoranzeige ist von der Auswahl des Aussensensorkansles abhängig.

SO STELLEN SIE DAS GERÄT AUF DIE VORGABEWERTE ZURÜCK

Die RESET Funktion wird nur gebraucht, wenn das Gerät ungenau arbeitet.

Eine Rücksetzung auf die Vorgabewerte sollte nur dann erfolgen, wenn das Gerät ungenau arbeitet.
Dazu öffnen Sie bitte das Batteriefach und führen den RESET mittels eines dünnen Drahtes (z.B. Büroklammer) durch. Danach schließen Sie das Batteriefach wieder. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Empfangsgerätes für weitere Hinweise.

DER EINSATZ DES STANDBÜGELS ODER DER WANDAUFHÄNGUNG

Die Geräte mit einer Wandhalterung und einem abnehmbaren Standbügel ausgeliefert. Verwenden Sie eine der beiden Möglichkeiten, um das Gerät zu installieren. **[FIG E]**

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen, nachfolgenden Vorsichtsmassnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden, sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den internen Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät, und es können anderweitige Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.

TECHNISCHE DATEN

Externes Thermo-Hygrometer

Temperatur:	
Messbereich	: -20,0°C bis +60,0°C (-4,0°F bis 140,0°F)
Auflösung	: 0,1°C (0,2°F)
Luftfeuchtigkeit:	
Messbereich	: 25% - 95%; Relative Luftfeuchtigkeit
Auflösung	: 1%
Sendefrequenz	: 433 MHz
Anzahl der Kanäle	: 3
Senderreichweite	: maximal 30 Meter
Meßintervalle	: ca. 40 Sekunden
Stromversorgung	: benötigt 2 Batterien des Typs UM-4 oder "AAA"; 1,5V Alkaline-Batterien.
Gewicht	: 63 g (ohne Batterie)
Abmessungen	: 92 x 60 x 20 mm (H x B x T)

VORSICHT

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.

Über OREGON SCIENTIFIC:

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Zusätzliche Information:
Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers

CE

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN
Alle EG Staaten, die Schweiz CH
und Norwegen N

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Felicidades por su compra del Sensor remoto de temperatura y humedad (THGR228N).

El THGR228N es compatible con diversas unidades de monitorización de la temperatura y humedad de 433 MHz, en varios canales y tanto externas e internas. De fácil funcionamiento y sin necesidad de conexiones.

COMPATIBILIDAD CON OTROS APARATOS

Nota: El THGR228N es compatible con diversas unidades que dispongan de varios canales. Si no está seguro de la compatibilidad de esta unidad, consulte a su distribuidor.

Ejemplos de aparatos compatibles:

EMR899HGN WMR918N

CARACTERISTICAS

Ⓐ **LCD de dos líneas**
Muestra la temperatura y humedad actuales recogidas por la unidad remota
- Pantalla de temperatura
- Pantalla de humedad
- Indicador del nivel de comodidad

Ⓑ **BOTON LED**
Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura

Ⓒ **BOTON PARA SELECCIONAR ENTRE °C/°F**
Selecciona entre grado Centígrado (°C) y Fahrenheit (°F)

Ⓓ **BOTON PARA CAMBIAR DE CANALES**
Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota

Ⓔ **BOTON DE REAJUSTE (RESET)**
Vuelve todos los ajustes a los valores por defecto

Ⓕ **COMPARTIMENTO DE PILAS**
Acomoda dos pilas tamaño AAA

Ⓖ **TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS**

Ⓗ **ADAPTADOR PARA MONTAJE EN LA PARED**
Sujeta toda la unidad remota en la pared

Ⓘ **SOPORTE DE MESA**
Para colocar la unidad remota en una superficie plana.

PARA EMPEZAR

Nota: Para asegurar una recepción adecuada entre la unidad principal y el sensor remoto, seguir atentamente estas instrucciones.

INSTALACIÓN DE PILAS Y DE CANALES

1. Colocar ambos aparatos lo mas cerca posible uno del otro.
2. Deslice los tornillos del compartimento de pilas.
3. Asignar un canal diferente a cada sensor remoto mediante el interruptor que se encuentra en el compartimento de pilas del mismo. **[FIG A]**
4. Seleccione la indicación de temperatura deseada con el **BOTON** °C/°F. **[FIG B]**
5. Colocar dos pilas Alcalinas (UM-4 o “AAA” 1,5V) conforme muestran los símbolos de polaridad. **[FIG C]**
6. Colocar las pilas o pulsar el botón de reajuste del aparato general.
7. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas y asegure los tornillos.
8. Coloque la unidad remota y la unidad principal dentro del área de transmisión efectiva, que, en circunstancias normales es de 20 a 30 metros.

Nota: Observe que el área efectiva queda vastamente afectada por los materiales de construcción y del lugar donde se coloquen las unidades principal y remota. Pruebe varias ubicaciones para un mejor resultado.

Aunque el sensor está fabricado a prueba de diferentes climas y está diseñado para ser usado en el exterior, debe colocarse lejos de la luz solar, lluvia o nieve directa.

CAMBIO DE CANAL

Una vez se asigna un canal a una unidad, solo puede cambiarlo quitando las pilas y repitiendo los procedimientos anteriores.

AVISO DE PILAS USADAS

En el detector se activará un indicador de pila baja [ ] cuando se hayan gastado las pilas y se necesite cambiarlas. En el detector, las pilas bajas también se indican en la unidad principal. Cambie las pilas cuando este indicador aparezca..

Nota: Si se eliminan inapropiadamente, las pilas podrían ser dañinas. Proteja al medio ambiente llevando las pilas agotadas a las estaciones autorizadas de desecho.

NIVEL DE COMODIDAD / GRADO DE CONFORT

El nivel de comodidad se basa en la humedad relativa registrada. Aparecerá un indicador que mostrará los niveles: cómodo, húmedo,o seco. **[FIG D]**

FUNCIONAMIENTO

Una vez las pilas están en su sitio, el sensor empezará a transmitir los registros en intervalos de 40 segundos.
La lectura del sensor remoto mostrada en el LCD, dependerá del canal de sensor remoto seleccionado.

COMO REAJUSTAR EL APARATO

La función de reajuste solamente es necesaria cuando el aparato no funcion ecorrectamente.

Para acceder:

1. Abrir la tapadera del compartimento de pilas.
2. Colocar un bolígrafo puntiagudo en el agujero marcado RESET, presionar.
3. Reemplazar la puerta del compartimento de pilas.

COMO USAR EL SOPORTE DE MESA O LA MONTURA PARA LA PARED

Este sensor incorpora un adaptador para su montaje en la pared y un soporte movible. Use cualquiera de los dos para mantener la unidad en su sitio. **[FIG E]**

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

1. No lo sumerja en agua
2. No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Puede que rayen las partes de plástico y corroan el circuito eléctrico.
3. No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
4. No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
5. Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden licuar.
6. Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES

Unidad remota higro-térmica

Límites de temperatura presentados	: -50.0° C a +70°.0° C (-58.0°F a 158.0°F)
Límite de funcionamiento propuesto	: -20.0° C a +60.0°C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolución de temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
Resolución de la humedad	: 1%
Límites de medición de la humedad relativa	: 5% RH to 95% RH
RF Frecuencia de Transmisión	: 433 MHz
Número de canales	: 3
RF Límites de transmisión	: Máximo 30 metros
Ciclo de sensor de temperatura	: Unos 40 segundos
Energía	: Utiliza 2 pilas alcalinas UM-4 o "AAA" 1.5v.
Peso	: 63 gramos (sin pila)
Dimensiones	: 92 x 60 x 20 mm

PRECAUCION

- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
- Se prohibe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección “Contáctenos” o llame al 902 338 368.

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipo de tecnología de información
(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado
EN 60950-1: 2001

La compatibilidad electromagnética
(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

El uso eficaz de espectro de frecuencia de radio
(Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Información adicional:
El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante de R&TTE de fabricante

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE
Todos los Países de la UE, Suiza CH
y Noruega N

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição deste Sensor Termo-Higrômetro THGR228N.

O THGR228N é compatível com unidades de monitorização multi-canais in-out, a trabalhar em frequências de 433MHz. O funcionamento é fácil não sendo necessária instalação elétrica.

UNIDADES COMPATÍVEIS

Nota: O THGR228N é compatível com uma variedade de unidades multi-canais.

Não sabendo da compatibilidade destas unidades, consulte o seu vendedor para esclarecimento.

Exemplos de unidades compatíveis: EMR812HG; EMR899HG; WMR918

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Ⓐ **Visor LCD de duas secções**
Indica a temperatura e humidade monitorizadas pela unidade remota
- Indica a temperatura
- Indica a humidade
- Indica o nível de conforto climático

Ⓑ **INDICADOR LED**
Cintila quando a unidade remota transmite uma leitura

Ⓒ **COMUTADOR °C/°F**
Seleciona entre graus centígrados ou Fahrenheit

Ⓓ **COMUTADOR DE CANAIS**
Designa a unidade remota CANAL 1, CANAL 2 ou CANAL 3

Ⓔ **BOTÃO RESET (*Reinicialização*)**
Para repor os valores de fábrica

Ⓕ **COMPARTIMENTO DAS PILHAS**
Utiliza duas pilhas alcalinas UM-4 ou AAA

Ⓖ **TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS**

Ⓗ **SUPORTE DE PAREDE**
Suporta a unidade quando montada numa parede

Ⓘ **APOIO CONVERTÍVEL PARA SECRETÁRIA**
Para servir de apoio em superfície plana

INICIAR O FUNCIONAMENTO

Nota: Para assegurar uma boa recepção entre o sensor remoto e a unidade principal, siga estas instruções cuidadosamente.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS E DOS CANAIS

1. Coloque ambas as unidades o mais perto possível.
2. Tire os parafusos da tampa do compartimento das pilhas.
3. Designe um canal diferente para cada sensor remoto mudando o comutador de canais no compartimento das pilhas do sensor remoto. **[FIG A]**
4. Selecione as unidades de medida para visão do valor da temperatura com o comutador de °C/°F **[FIG B]**
5. Instale duas pilhas (UM-4 ou AAA de 1.5V) respeitando as polaridades indicadas **[FIG C]**
6. Insira as pilhas ou pressione o botão reset (reinicialização) da unidade principal. Siga as instruções indicadas no manual do Utilizador.
7. Coloque a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos.
8. Posicione o sensor remoto e a unidade principal num raio de transmissão efetiva que, em circunstâncias de funcionamento normal, é aproximadamente de 30 metros.

Nota: A eficácia da transmissão pode ser diminuída por interposição de barreiras arquitectónicas entre a unidade principal e os sensores remotos. Nesse caso procure melhor o posicionamento das unidades.

Apesar do sensor ser à prova de variantes climáticas, evite colocá-lo à luz direta do sol, da chuva ou de neve.

MUDANÇA DE CANAIS

Uma vez designado um canal para cada unidade só os poderá mudar desligando as pilhas e repetindo o procedimento referido acima.

INDICADOR DE PILHAS FRACAS

Um indicador de pilhas fracas[ ] ativará um sensor que indicará que as pilhas estão fracas e deverão ser substituídas. As pilhas fracas em cada sensor são indicadas na unidade principal. Mude as pilhas quando tais avisos aparecerem.

Nota: Descartar as pilhas de modo descuidado é prejudicial ao meio ambiente. Proteja-o colocando as pilhas nos receptores de recolha disponíveis.

INDICADOR DE NÍVEL DE CONFORTO CLIMÁTICO

Este indicador de nível de conforto baseia-se nos registos da humidade relativa. Um indicador mostrará se o nível é confortável, húmido ou seco **[FIG D]**

FUNCIONAMENTO

Colocadas as pilhas, o sensor iniciará a transmissão de sondagens em intervalos de 40 segundos.

A leitura mostrada no visor LCD da unidade principal indicará o valor obtido no canal escolhido.

COMO REINICIAR O APARELHO

A função *reset* deverá ser utilizada apenas em caso de mau funcionamento ou em condições adversas.

Para aceder-lhe:

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas.
2. Introduza o bico de um lápis no orifício **RESET** e pressione.
3. Reponha a tampa do compartimento das pilhas.

Leia o manual do Utilizador da unidade principal para mais esclarecimentos.

MONTAGEM DE PAREDE OU SUPORTE DE MESA

Este sensor traz um suporte de parede e um apoio extensível. Utilize o que lhe convier para colocar o aparelho. **[FIG E]**

PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho está concebido para lhe dar longos anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

1. Não mergulhe o aparelho na água. Se o aparelho entrar em contato com a água, limpe-o imediatamente com um pano seco, suave e sem pêlos.
2. Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode riscar os componentes em plástico e corroer o circuito elétrico.
3. Não sujeite o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou humidade, pois pode danificar o aparelho, encurtar o seu tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes
4. Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o utilizador possa substituir.
5. Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas podem derramar líquidos.
6. Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Unidade termo-higrométrica

Intervalo de temperatura	: -50.0°C a +70.0°C (-58.0°F a 158.0°F)
Intervalo de funcionamento proposto	: -20.0°C a +60.0°C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolução da temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
Resolução da humidade	: 1%
Intervalo de medida da humidade relativa	: 5% RH a 95% RH
Frequência de transmissão RF	: 433 MHz
Número de canais	: 3
Raio de transmissão RF	: máximo 30 metros
Ciclo de leitura das temperaturas	: 40 segundos
Energia	: duas pilhas alcalinas UM-4 ou AAA de 1.5V
Peso	: 63 grs. (sem pilhas)
Dimensões	: 92 x 60 x 20 mm (A x C x P)

ATENÇÃO

— O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
— Devido às limitações impostas à impressão, as indicações presentes neste manual podem diferir das indicações atuais.
— A reprodução dos conteúdos deste manual está expressamente proibida sem autorização do fabricante.

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possúi também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto contém um módulo transmissor aprovado que está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação
(Artigo 3.1.a da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados
EN 60950-1: 2001

Compatibilidade Eletromagnética
(Artigo 3.1.b da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Uso Eficiente da Freqüência de Rádio
(Artigo 3.2 da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Informações Adicionais:
O produtos está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretriz EMC 89 / 336 / EC e diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Itália January 2004
Representante do Fabricante na Comunidade Européia

CE

PAÍSES SUJEITOS Á NORMA R&TTE
Todos os países da União Européia, CH
Suíça e Noruega N

DUTCH

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Thermo-Hygro Afstandssensor (THGR228N). De THGR228N is compatibel met een groot aantal uiteenlopende 433MHz multi-kanaals thermo-hygrometers voor binnen- en buiten. Het toestel is eenvoudig te bedienen en u hoeft geen kabels te installeren.

COMPATIBELE TOESTELLEN

Opmerking: De THGR228N is compatibel met een groot aantal uiteenlopende multi-kanaalstoestellen. Indien u twijfelt of deze toestellen compatibel zijn, vraag dan raad aan uw verdeler.

Voorbeelden van compatibele toestellen zijn de volgende:

EMR899HGN WMR918N

VOORNAAMSTE KENMERKEN

Ⓐ **LCD-scherm met twee lijnen**
Geeft de huidige temperatuur en vochtigheidsgraad weer die door de afstandssensor werd opgemeten
- Temperatuursweergave
- Weergave van de vochtigheidsgraad
- Indicator van het comfortniveau

Ⓑ **LED-INDICATOR**
Licht op wanneer de afstandssensor een waarde doorstuurt

Ⓒ **°C/°F SCHUIFKNOP**
Om te selecteren tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F)

Ⓓ **KANAALSCHUIFKNOP (CHANNEL)**
Om de afstandssensor te selecteren: Kanaal 1, Kanaal 2 of Kanaal 3

Ⓔ **RESET-TOETS**
Om terug te gaan naar de standaardinstellingen

Ⓕ **BATTERIJCOMPARTIMENT**
Biedt plaats aan twee alkalinebatterijen van het type UM-4 of AAA

Ⓖ **BATTERIJKLEPJE**

Ⓗ **HOUDER VOOR MUURBEVESTIGING**
Om de afstandssensor aan een muur te bevestigen

Ⓘ **AFNEEMBARE TAFELSTEUN**
Om de afstandssensor rechtop te plaatsen op een vlakke ondergrond

HET TOESTEL KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

Opmerking: Voer de instructies zorgvuldig uit. Zo zorgt u voor een optimale ontvangst tussen het hoofdtoestel en de afstandssensor.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN EN INSTELLEN VAN DE KANALEN

1. Plaats de beide toestellen zo dicht mogelijk bij elkaar.
2. Draai de schroeven uit het klepje van het batterijcompartiment van de afstandssensor.
3. Wijs aan elke afstandssensor een afzonderlijk kanaal toe door de kanaalschuifknop in het batterijcompartiment van de afstandssensor te wijzigen. **[FIG A]**
4. Selecteer de eenheid van de temperatuursweergave met behulp van de °C/°F-schuifknop. **[FIG B]**
5. Plaats 2 alkalinebatterijtjes (UM-4 of “AAA” 1,5V) en zorg ervoor dat de polariteiten (+ en –) juist worden geplaatst. **[FIG C]**
6. Plaats de batterijen of druk op de reset-toets op het hoofdtoestel. Volg de instructies die in de handleiding worden beschreven.
7. Breng het klepje van het batterijcompartiment opnieuw op zijn plaats en draai de schroeven aan.
8. Plaats de afstandssensor en het hoofdtoestel in het effectieve transmissiebereik, dat in open gebied gewoonlijk 30 meter bedraagt.

Opmerking: Het werkelijke transmissiebereik kan worden beperkt door bouwmaterialen en de plaats van het hoofdtoestel of van de afstandssensoren. Probeer verschillende opstellingen uit om na te gaan hoe u het beste resultaat verkrijgt.

De afstandssensor is weersbestendig en is geschikt voor buitengebruik. Toch plaatst u het toestel beter niet in de nabijheid van rechtstreeks zonlicht, regen of sneeuw.

KANALEN WIJZIGEN

Zodra een kanaal aan een afstandssensor werd toegewezen, kan het enkel worden gewijzigd door de batterijen uit het toestel te halen en door de bovenvermelde procedure te herhalen.

WAARSCHUWING DAT DE BATTERIJEN BIJNA LEEG ZIJN

Op de sensor wordt er een indicator [ ] geactiveerd om aan te geven dat de batterijen bijna leeg zijn en moeten worden vervangen. Indien de batterijen in een bepaalde sensor bijna leeg zijn, dan wordt dit ook aangegeven op het hoofdtoestel. Vervang de batterijen wanneer de daartoe voorziene indicator wordt weergegeven.

Opmerking: Sorteer de gebruikte batterijen in overeenstemming met de wetgeving terzake. Batterijen die bij het gewoon huisvuil belanden kunnen schadelijk zijn. Wees milieubewust: breng de lege batterijen naar de daartoe voorziene inzamelpunten.

INDICATOR VAN HET COMFORTNIVEAU

Het comfortniveau baseert zich op de gemeten relatieve vochtigheid. Er wordt een indicator weergegeven die aangeeft of de weersgesteldheid comfortabel, nat of droog is. **[FIG. D]**

BEDIENING

Zodra u de batterijen in de afstandssensor geplaatst zijn, zullen de gemeten waarden met tussenperioden van ongeveer 40 seconden worden doorgestuurd.

Afhankelijk van het gekozen kanaal, wordt de waarde van een afstandssensor op het LCD-scherm weergegeven.

HET TOESTEL ‘RESETTEN’

De ‘reset’-functie hoeft u enkel te gebruiken wanneer het toestel slecht of onjuist werkt.

Om de ‘reset’-functie te openen:

1. Schuif het klepje van het batterijcompartiment open.
2. Plaats een stompe balpen in het gaatje met de vermelding RESET en druk erop.
3. Breng het klepje van het batterijcompartiment opnieuw op zijn plaats.

Raadpleeg de handleiding van het hoofdtoestel voor bijkomende informatie.

HOE GEBRUIKT U DE TAFELSTEUN OF HOE BEVESTIGT U HET TOESTEL AAN DE MUUR?

Deze sensor is uitgerust met een muurbevestiging en een afneembare tafelsteun. Gebruik een van beide om het toestel op zijn plaats te houden. **[FIG E]**

ONDERHOUD

Wanneer het toestel op de juiste manier wordt gebruikt, dan zal u er jaren genot van hebben. Onder vindt u enkele tips om het product goed te onderhouden:

1. Dompel het toestel niet onder in water. Indien het toestel in contact komt met water, droog het dan onmiddellijk af met een zachte, pluisvrije doek.
2. Gebruik nooit alcoholhoudende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of bijtende stoffen om het toestel te reinigen. Schuurmiddelen kunnen de plastieken onderdelen beschadigen en het elektrisch circuit aantasten.
3. Stel het toestel niet bloot aan: overmatige kracht, schokken, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Dit zou ertoe kunnen leiden dat het toestel slecht functioneert, dat het elektrisch circuit van het toestel minder lang meegaat, dat de batterijen schade oplopen of dat er onderdelen worden beschadigd.
4. Raak de onderdelen binnen in het toestel niet aan. Wanneer u dat wel doet, dan vervalt de garantie op het toestel, aangezien dit het toestel kan beschadigen. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
5. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen, zoals vermeld in deze handleiding.
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen, aangezien de oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voor u met het toestel aan de slag gaat.

TECHNISCHE KENMERKEN

Thermo-hygro afstandssensor

Weergegeven temperatuurbereik	: -50.0°C tot +70.0°C (-58.0°F tot 158.0°F)
Ideaal werkingsbereik	: -20.0°C tot +60.0°C (-4.0°F tot 140.0°F)
Temperatuurresolutie	: 0.1°C (0.2°F)
Vochtigheidsresolutie	: 1%
Bereik relatieve vochtigheidsmeting	: 5% RH tot 95% RH
RF Transmissiefrequentie	: 433 MHz
Aantal kanalen	: 3
RF Transmissiebereik	: Maximum 30 meter
Cyclus van de temperatuurmetingen	: ongeveer 40 seconden
Voeding	: twee (2) UM-4 of “AAA” 1,5V alkalinebatterijen
Gewicht	: 63 g (zonder batterijen)
Afmetingen	: 92 x 60 x 20 mm (H x B x D)

LET OP

— De inhoud van deze gebruikershandleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
— De technische kenmerken van dit toestel kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
— Als gevolg van beperkingen in de druk, kunnen de displays die in deze handleiding worden weergegeven, afwijken van de echte weergave.
— De inhoud van deze handleiding mag niet worden overgenomen zonder toestemming van de fabrikant.

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

EG-VERKLARING VAN GELIJKVORMIGHEID

Dit product bevat een goedgekeurde zendermodule en voldoet aan de essentiële vereisten van Artikel 3 van de R&TTE-richtlijnen 1999 / 5 / EC, indien gebruikt als aangewezen en dat volgende normen werden toegepast:

Veiligheid van informatietechnologische uitrusting
(Artikel 3.1.a van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetische congruentie
(Artikel 3.1.b van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Efficiënt gebruik van het radiofrequentiespectrum
(Artikel 3.2 van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Bijkomende informatie:
Dit product is bijgevolg conform de Richtlijn voor Laagspanning 73/23/EC, de EMC-richtlijn 89/336/EC en de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC (appendix II) en is voorzien van de overeenkomstige CE-markering.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italië January 2004
R&TTE-vertegenwoordiger van de fabrikant

CE

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E
Alle EEG-landen, Zwitserland CH
en Noorwegen N

SVENSKA

INTRODUKTION

Gratulerar till ditt köp av Remote (Fjärr-) Thermo-Hygro Sensor (THGR228N).

THGR228N är kompatibel med en mängd 433MHz flerkanaliga, inne-ute, thermohygromottagarenheter. Den är enkel att använda och det krävs ingen kabelinstallation.

KOMPATIBLA ENHETER

Observera: THGR228N är kompatibel med en mängd flerkanalsenheter. Om osäkerhet uppstår angående kompatibiliteten av dessa enheter, var vänlig rådfråga Din handlare.

Exempel pa kompatibla enheter är:

EMR899HGN WMR918N

HUVUDFUNKTIONER KÄNNETECKEN

Ⓐ **Två-raders LCD**
Visar gällande temperatur och luftfuktighet.
- Temperaturdisplay
- Luftfuktighetsdisplay
- Komfortnivåindikator

Ⓑ **LED- (lysdiod) INDIKATOR**
Blinkar när fjärrenheten överför en avläsning.

Ⓒ **°C/°F OMKOPPLARE**
Valjer mellan Celsius (°C) och Fahrenheit (°F).

Ⓓ **KANALOMKOPPLARE**
Bestämmer fjärrenhet Kanal 1, Kanal 2 eller Kanal 3.

Ⓔ **ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP**
Återställer alla lägen till neutrala värden.

Ⓕ **BATTERIFACK**
Rymmer två UM-4 eller AAA storlek på alkalinebatterier.

Ⓖ **BATTERILUCKA**

Ⓗ **VÄGGMONTERINGSHÅLLARE**
Hållare för fjärrenheten vid väggmontering.

Ⓘ **FLYTTBART BORDSSTATIV**
För att placera fjärrenheten på en plan yta.

STARTHJÄLP

Observera: Var vänlig följ instruktionerna noggrannt för att garantera tillbörlig mottagning mellan huvudenhet och fjärrsensor.

BATTERI- OCH KANALINSTALLATION

1. Placera båda enheterna så nära varandra som möjligt.
2. Lossa, och ta bort, skruvarna på batteriluckan som sitter på fjärrenheten.
3. Ställ in en specifik kanal till varje fjärrsensor genom att ändra kanalomkopplaren i batterifacket på fjärrsensorn. **[FIG A]**
4. Välj måttenheter för temperaturdisplayen på °C/°F-omkopplaren. **[FIG B]**
5. Installera de 2 alkalinebatterierna (UM-4 eller “AAA” storlek 1,5V) noggrant enligt de indikerade polariteterna. **[FIG C]**
6. Tryck på återställningsknappen. Följ instruktionerna i användarhandboken.
7. Sätt tillbaka luckan till batteriutrymmet och återmontera skruvarna.
8. Placera fjärrsensorn och huvudenheten inom sändningsräckvidden vilken, i normala fall, är 30 meter.

Observera: Den effektiva räckvidden kan begränsas av byggnadsmaterial och den aktuella placeringen av, antingen huvudenheten, eller fjärrsensorn. Pröva olika placeringar för att nå ett tillfredsställande resultat.

Även om sensorn är vädertålig och är ämnad för utomhusbruk, så bör den placeras skyddad för solljus, regn och snö.

KANALÄNDRING

När en kanal har ställts in till en enhet så går den endast att ändra genom att ta ur batterierna och upprepa den just nämnda proceduren.

VARNING FÖR LÅG BATTERINIVÅ

En indikator för låg batterinivå [ ] kommer att aktiveras på sensorn för att signalera att batterierna håller på att laddas ur och måste bytas ut. Urladdade batterier för en specifik sensor kommer även att indikeras på huvudenheten. Byt ut batterierna när urladdningsindikatorn visas.

Observ era: Felaktigt hanterade batterier kan vara skadliga. Skydda miljön genom att lämna in urladdade batterier till en auktoriserad avfallsstation.

KOMFORTNIVÅINDIKATOR

Komfortnivån är baserad på den dokumenterade, relativa, luftfuktigheten. En indikator kommer att visa om nivån är komfortabel, fuktig eller torr. **[FIG D]**

ANVÄNDNING

När batterierna är på plats kommer sensorn att starta sända temperatur och luftfuktighet med 40-sekundersintervaller.

ATT ÅTERSTÄLLA ENHETEN

Återställningsfunktionen erfordras endast när enheten används på ett felaktigt sätt eller fungerar dåligt.

För återställning:

1. Lyft upp och öppna luckan till batteriutrymmet.
2. Placera en trubbig blyertspenna i hålet som är märkt RESET och tryck.

Sätt tillbaka luckan till batteriutrymmet. Titta i användarhandboken för närmare information.

ATT ANVÄNDA BORDSSTATIV ELLER VÄGGMONTERING

Till den här sensorn medföljer en väggmonteringshållare och ett flyttbart stativ. Använd något av dem för att placera enheten på sin plats. **[FIG E]**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Den här produkten är konstruerad för att ge Dig många års nytta och glädje om Du sköter den noggrant. Här följer ett antal försiktighetsåtgärder:

1. Utsätt ej enheten för kontakt med vatten.
2. Rengör ej enheten med slipande material eller frätande ämnen. Dessa material kan repa materialdelarna av plast eller fräta på elektroniken.
3. Utsätt ej enheten för våld, slag, damm, hög temperatur eller fuktighet. Det kan förkorta livslängden, skada batteri och andra delar.
4. Manipulera ej med enhetens inre delar. Om ingrepp göres upphör garantin och risk för skador uppstår. Enhetens delar kan ej servas av användaren/köparen själv.
5. Använd endast nya batterier såsom är angivet i användarhandboken. Blanda ej nya och gamla batterier eftersom de gamla kan läcka.
6. Läs alltid användarhandboken noggrant före enheten sätts igång.

SPECIFIKATIONER

Trådlös thermo-hygroenhet

Mätområde temperatur	: -50,0 °C till +70,0 °C (-58°F till 158°F) -20.0°C till +60.0°C (-4.0°F till 140.0°F)
Upplösning temperatur	: 0,1 °C (0,2 °F)
Upplösning luftfuktighet	: 1%
Mätområde luftfuktighet	: 5% RH till 95% RH
RF Sändarfrekvens	: 433 MHz
Antal kanaler	: 3
RF Sändarräckvidd	: Max 30 meter
Temperaturavläsningsintervall	: Ca 40s
Strömförsörjning	: Två (2) UM-4 eller “AAA” 1,5V alkalinebatterier
Vikt	: 63 g (utan batterier)
Storlek	: 92 x 60 x 20 mm (H x W x D)

VARNING

- Innehållet i denna handbok kan ändras utan förvarning.
- Displayerna som visas i denna handbok kan avvika från den verkliga displayen beroende på begränsningar vid tryckning.
- Innehållet i denna handbok får ej reproduceras utan tillstånd från tillverkaren.

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.se) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; DECT-telefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information. Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill komma i kontakt med Oregon Scientific kundkontakt besöker du vår lokala hemsida www.oregonscientific.se
eller
www.oregonscientific.com
för att finna telefonnummer till respektive supportavdelning.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här produkten innefattar den godkända sändarmodulen och överensstämmer med de viktigaste kraven i “Artikel 3 i R&TTE 1999 / 5 / EC-direktiven” om den används för avsett bruk och följande standards har tillämpats:

Säkerhet för informationsteknologisk utrustning
(Artikel 3.1.a i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetisk kompatibilitet
(Artikel 3.1.b i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effektivt utnyttjande av spektrat för radiofrekvens
(Artikel 3.2 i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Ytterligare information:
Produkten är anpassad till “Low Voltage Directive 73 / 23 / EC”, “EMC Directive 89 / 336 / EC” och “R&TTE direktivet 1999 / 5 / EC (bilaga II)” och är försedd med respektive CEmärkning.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE representant för tillverkaren

CE

LÄNDER SOM OMFATTAS RTTE-DIREKTIVET
Alla länder inom EU, Schweiz CH
och Norge N

P/N: 086-002232-124

Oregon SCIENTIFIC

MODEL: THGR228N

USER MANUAL

ENGLISH

ABOUT THIS GUIDE

Congratulations on your selection of the Oregon ScientificTM Wireless Outdoor Temperature and Humidity Sensor (THGR228N).

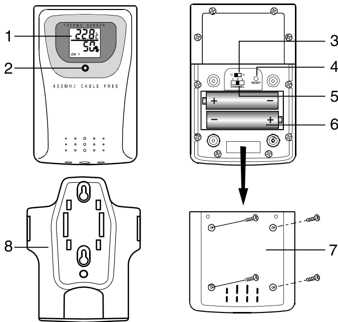
This sensor is compatible with a wide variety of weather monitoring tools, and can be used with most of the Oregon ScientificTM receiver units.

Keep this manual handy as you use your new product. It contains practical step-by-step instructions, as well as technical specifications and warnings you should know about.

In this box, you will find:

- Remote unit
- Batteries

PRODUCT OVERVIEW



1. Temperature display
2. LED indicator
3. °C / °F switch
4. Reset button
5. Channel switch
6. Battery compartment
7. Battery compartment lid
8. Wall mount

GETTING STARTED

This product can be used with up to 2 remote units to transmit outdoor temperature and humidity data to a main (indoor) unit. The measurement unit (°C or °F) and channel number (1, 2, or 3) switches are located in the battery compartment, and should be set prior to installation.

NOTE Additional remote units sold separately.

SET UP

1. Place remote unit as close as possible to the main unit.
2. Remove the battery compartment lid. (You will need a small screwdriver.)
3. Assign a channel number. If you are using more than one remote unit, select a different channel number for each unit.
4. Set the measurement unit.
5. Insert the batteries. Match the polarity, as shown in the battery compartment.
6. Press **RESET** with the point of a blunt object (such as a ball point pen).
7. Replace the battery compartment lid. Secure.
8. Mount the remote unit on a flat surface using the recess holes on the back of the mounting unit. Insert the sensor into the mounting unit, and gently push down to secure. For best results:
   - Place the unit out of direct sunlight and moisture.
   - Do not place the remote unit more than 20 – 30 meters (60 – 90 feet) from the main (indoor) unit.
   - Position the unit so that it faces the main (indoor) unit. Minimize obstructions such as doors, walls, and furniture.

   You may need to experiment with various locations to get the best reception.
9. Once the batteries are in place, the sensor will transmit signals every 40 seconds.The readings shown on the main unit depend on which remote sensor (1, 2, or 3) is selected. Refer to the main unit User Manual for more information.

CHANGE CHANNEL

Repeat the Set Up procedure . In Step 3, select a different channel number.

LOW BATTERY WARNING

Replace the batteries whenever the low battery signal ( ) shows on the remote unit, or on the remote unit area of the main unit.

NOTE Do not use rechargeable batteries. Properly dispose used batteries by taking them to an authorized disposal station.

RESET SYSTEM

The **RESET** button is located in the battery compartment. Press it with the point of a blunt object (such as a ball point pen) whenever you change the batteries, or whenever performance is not behaving as expected (e.g., unable to establish radio frequency link with main unit). Refer to the main unit User Manual for more information.

SAFETY AND CARE

Wash the unit with a slightly damp cloth and mild detergent. Avoid dropping the unit or placing it in a high-traffic location.

Do not expose the unit to direct sunlight since this may affect the accuracy of measurements.

WARNINGS

This product is designed to give you years of service if handled properly. Observe the following guidelines:

- Never immerse the unit in water. This can cause electrical shock and damage the unit.
- Do not subject the main unit to extreme force, shock, or fluctuations in temperature or humidity.
- Do not tamper with the internal components.
- Do not mix new and old batteries or batteries of different types. Do not use rechargeable batteries with this product.
- Remove the batteries if storing this product for a long period of time.
- Do not scratch the LCD display.
- Do not make any changes or modifications to this product. Unauthorized changes may void your right to use the product.
- The contents of this user manual are subject to change without notice.
- Images not drawn to scale.

TROUBLESHOOTING

Check here before contacting our customer service department.

PROBLEM	SYMPTOM	REMEDY
Temp	Main unit shows “LLL” or “HHH”	Temperature is out-of-range.
Remote unit	Cannot locate main unit	Check batteries Check location

SPECIFICATIONS

Dimensions	
L x W x H	92 x 60 x 20mm (3.6 x 2.4 x 0.8 inches)
Weight	63 grams (0.1 ounces, without batteries)
Temperature	
Unit	°C or °F
Range	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Resolution	0.1 °C (0.2 °F)
Relative humidity	
Range	25% to 95%
Resolution	1%
Frequency	
RF frequency	433 MHz
Range	30 meters (98 feet) with no obstructions
Transmission	every 40 seconds
Channel No.	1, 2, or 3
Unit	°C or °F
Power	2 x UM-4 (AAA) 1.5V alkaline batteries

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon ScientificTM products such as digital cameras; MP3 players; childrenís electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our Customer Care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if youíre in the US and would like to contact the Oregon ScientificTM Customer Care department directly, please visit:

www2.oregonscientific.com/service/support

OR

Call 1-800-853-8883.

For international inquiries, please visit:

www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

CE

中文（繁）

用戶手冊簡介

感謝閣下選用 Oregon ScientificTM 無線電室外溫度及濕度感應器 (THGR228N)。

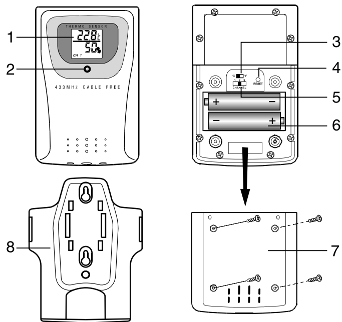
本感應器能與不同天氣監控工具互相兼容，並可與Oregon ScientificTM 大部分接收產品一同使用。

當使用本新產品時，請將用戶手冊，放於就近地方以便查閱。用戶手冊載有你所要知道的實用步驟，技術規格及警告等。

在包裝盒內，應有：

- 遙控器
- 電池

產品概覽



概述

1. 溫度顯示
2. LED 指示燈
3. 攝氏 / 華氏開關
4. 重設按鈕
5. 頻道開關
6. 電池盒
7. 電池盒蓋子
8. 掛牆孔

啟動

本產品可同時使用 2個遙控器，以傳送室外溫度及濕度數據至主機 (室內)。測量單位 (℃/℉) 和頻道號碼 (1, 2 或3) 開關位於電池盒，在安裝前，應該首先設定。

注意 附加的遙控器將獨立出售。

設定

1. 將遙控器盡量靠近主機。
2. 除去電池盒蓋子(你需要使用小型的十字螺絲刀)。
3. 若使用多於一個遙控器，請為每個遙控器，選擇一個不同的頻道號碼。
4. 設定測量單位。
5. 裝入電池，如電池盒所示，極性要正確。
6. 使用鈍物尖端 (如原子筆) 按下 **RESET** 按鈕。
7. 放回電池盒蓋，並穩固安裝。
8. 使用遙控器的背面凹孔，並將它安放在平坦表面上。將感應器插入掛牆裝置，並輕柔按下以穩固感應器。用下述方法，以取得最佳效果：
   - 不要讓遙控器受潮或給陽光直射。
   - 不要將遙控器放於距離室內主機 20 - 30米(60 - 90英尺) 以外的地方。
   - 將遙控器面對室內主機。儘量避免中間有門、牆或家具等障礙物。

   你可能需要將本產品放在不同位置進行測試，以取得最佳接收效果。
9. 當電池安放妥當後，感應器會每40秒傳送訊號。在主機顯示的讀數，要視乎選擇的遙控感應器而定 (1, 2 或3)。詳情請參閱主機的用戶手冊。

更改頻道

重覆設定程序。在第 3 步，選擇一個不同的頻道號碼。

低電量警告

當遙控器或在主機的遙控區出現低電量訊號 ( )，請更換電池。

注意 切勿使用充電電池。請在授權的垃圾站，適當棄置電池。

重設系統

RESET 按鈕位於電池盒內。更換電池時，或當性能出現問題時 (如不能與主機建立無線電聯繫)，請用圓鈍物件的尖端 (如原子筆) 按下此按鈕。詳情請參閱主機的用戶手冊。

安全及保養

請使用微濕的軟布及溫和的洗潔劑，抹拭本產品。請防止掉下本產品，或將之放置在易受碰撞的地方。

切勿將本產品曝露於陽光直射的地方，這會影響測量的準確度。

警告

如適當使用本產品，它能提供長久耐用的服務。請遵守如下指引：

- 切勿將裝置浸入水中，這將導致觸電危險及損毀裝置。
- 不要猛力撞擊本產品，或將之放於震盪、溫度或濕度變化很大的地方。
- 不要擅自改動內部組件。
- 不可同時使用新舊電池或不同種類的電池。本產品不可使用充電電池。
- 如要儲存本產品一段時間，請取出電池。
- 不要劃花液晶顯示屏。
- 不要擅自改動本產品。未經授權的改動可取消你使用本產品的權利。
- 本說明書的內容或會有所更改而恕不另行通知。
- 圖像不以比例繪畫。

故障排除

先檢查以下各項，若不能排除故障，請聯絡我們的客戶服務部。

故障	徵狀	補救方法
溫度	顯示“LLL” 或“HHH”	溫度超出範圍。
遙控器	不能確定遙控器	檢查電池
		檢查位置

技術規格

尺寸

長 x 寬 x 高　92 x 60 x 20毫米
(3.6 x 2.4 x 0.8英寸)

重量　63克 (0.1磅，不帶電池)

溫度

單位　℃或℉

範圍　-20℃ 至 60℃
(-4℉ 至 140℉)

解像度　0.1℃ (0.2℉)

相對濕度

範圍　25% 至 95%

解像度　1%

頻率

無線電頻率　433 MHz

範圍　無障礙情況30米 (98英尺)

傳送　每40秒一次

頻道　號碼1, 2 或 3

單位　℃或℉

電源　2 x UM-4 (AAA) 1.5V鹼性電池

關於 Oregon Scientific

如要獲取更多 Oregon Scientific™ 產品如數碼相機、 MP3播放機、兒童電子學習產品、投影時間顯示器、健康和健體產品、天氣預報儀和會議電話的資料，請瀏覽我們的網址(www.oregonscientific.com)。Oregon Scientific™ 的網址亦包括與我們客戶服務部的聯絡方法、常見問題和客戶下載資料。

我們希望你能在 Oregon Scientific™ 的網址找到需要的資料，如你想直接與客戶服務部聯絡，請瀏覽我們的網址 www.oregonscientific.com/service/support 或致電在美國的電話1-800-853-8883。若屬於國際性查詢，請瀏覽我們的網址(www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp)。

CE

中文 (简)

用户手册简介

感谢阁下选用 Oregon Scientific™ 无线温湿度传感器 (THGR228N)。

本传感器能与不同天气监控工具互相兼容，并可与 Oregon Scientific™ 大部分接收装置一同使用。

当使用本新产品时，请将用户手册放于就近地方以便查阅。用户手册包含您所要知道的实用步骤，技术规格及警告等。

在包装盒内，应有：

- 遥控装置
- 电池

产品概览

简述

1. 温度显示
2. LED 指示灯
3. 摄氏 / 华氏开关
4. 复位按钮
5. 频道开关
6. 电池格
7. 电池格盖子
8. 挂墙孔

启动

本产品可同时使用 2 个遥控装置，以发射室外温度及湿度数据至主机 (室内)。测量单位 (℃/℉) 和频道序号 (1, 2 或3) 开关位于电池格，在安装前，应该首先设置。

注意 附加的遥控装置将独立出售。

设置

1. 将遥控装置尽量靠近主机。
2. 除去电池格盖子 (您需要使用小型的十字螺丝起子)。
3. 若使用多于一个遥控装置，请为每个遥控装置，选择一个不同的频道序号。
4. 设置测量单位。
5. 装入电池，如电池格所示，
极性要正确。
6. 使用钝物尖端 (如圆珠笔) 按下 **RESET** 按钮。
7. 放回电池格盖，并稳固安装。
8. 使用遥控装置的背面凹孔，并将它安放在平坦表面上。将传感器插入挂墙装置，并轻柔按下以稳固传感器。用下述方法，以取得最佳效果：
   - 不要让遥控装置受潮或给阳光直射。
   - 不要将遥控装置放于距离室内主机 20-30米(60-90英尺) 以外的地方。
   - 将遥控面对室内主机。尽量避免中间有门、墙或家具等障碍物。

   您可能需要将本产品放在不同位置进行测试，以取得最佳接收效果。
9. 当电池安放妥当后，传感器会每40秒发射讯号。在主机显示的读数，要视乎选择的遥控传感器而定 (1, 2 或3)。详情请参阅主机的用户手册。

更改频道

重覆设置程序。在第 3 步，选择一个不同的频道序号。

电力不足警告

当遥控装置或在主机的遥控区出现电力不足讯号 ( )，请更换电池。

注意 切勿使用充电电池。请在授权的弃置站，适当废弃电池。

复位系统

RESET 按钮位于电池格内。更换电池时，或当性能出现问题时 (如不能与主机建立无线电联系)，请用圆钝物件的尖端 (如圆珠笔)按下此按钮。详情请参阅主机的用户手册。

安全指引与维护

请使用微湿的软布及温和的洗洁剂，抹拭本产品。请防止掉下本产品，或将之放置在易受碰撞的地方。

切勿将本装置曝露于阳光直射的地方，这会影响测量的准确率。

警告

如适当使用本产品，它能提供长久耐用的服务。请遵守如下指引：

- 切勿将装置浸入水中，这将导致电击及损毁装置。
- 不要猛力撞击本装置，或将之放于震动、温度或湿度变化很大的地方。
- 不要擅自改动内部组件。
- 不可同时使用新旧电池或不同种类的电池。本产品不可使用充电电池。
- 如要储存本产品一段时间，请取出电池。
- 不要抓花液晶显示屏。
- 不要擅自改动本产品。未经授权的改动可取消你使用本产品的权利。
- 本说明书的内容或会有所更改而恕不另行通知。
- 图像不以比例绘画。

故障排除

先检查以下各项，若不能排除故障，请联系我们的客户服务部。

故障	徵状	补救方法
温度	显示“LLL” 或“HHH”	温度超出范围。
遥控器	不能确定遥控器	检查电池
		检查位置

技术规格

尺寸

长 x 宽 x 高　92 x 60 x 20毫米
(3.6 x 2.4 x 0.8英寸)

重量　63克 (0.1磅，不带电池)

温度

单位　℃或℉

范围　-20℃ 至 60℃
(-4℉ 至 140℉)

分解度　0.1℃ (0.2℉)

相对湿度

范围　25% 至 95%

分解度　1%

频率

射频频率　433 MHz

范围　无障碍情况30米 (98英尺)

发射　每40秒一次

频道序号　1, 2或 3

单位　℃或℉

电源　2 x UM-4 (AAA) 1.5伏特硷性电池

关于 Oregon Scientific （歐西亞）

如要获取更多 Oregon Scientific™ (歐西亞) 产品如数码相机、MP3播放机、儿童电子学习产品、投影时间显示器、 健康和健体产品、天气预报仪和会议电话的资料，请浏览我们的网址(www.oregonscientific.com)。Oregon Scientific™ (歐西亞) 的网址亦包括与我们客户服务部的联络方法、常见问题和客户下载资料。

我们希望您能在 Oregon Scientific™ (歐西亞) 的网址找到需要的资料，如您想直接与客户服务部联络，请浏览我们的网址www.oregonscientific.com/service/support 或致电在美国的电话1-800-853-8883。若属于国际性查询，请浏览我们的网址(www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp)。

Oregon SCIENTIFIC 歐西亞

www.oregonscientific.com

Oregon Scientific™ Inc.
Tualatin, Oregon USA
欧西亚中国授权制造商
展科电子（深圳）有限公司
制造地：中国深圳宝安臣田工业区

CE